

BRAUN

KF 580



AromaPassion time control

Type 3105



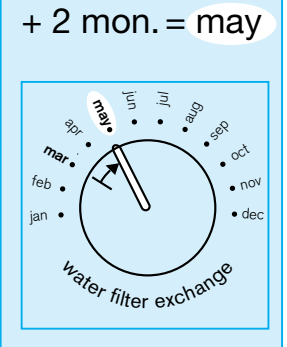
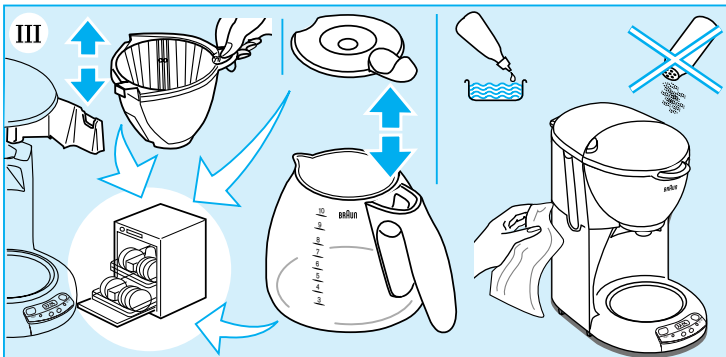
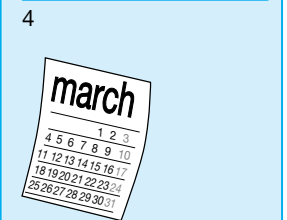
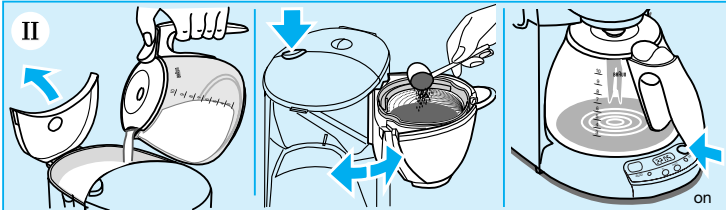
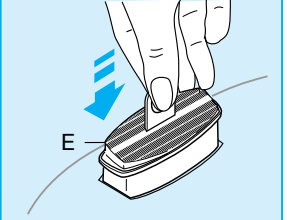
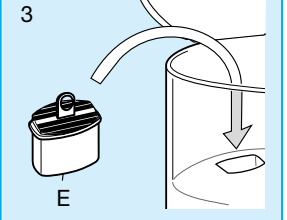
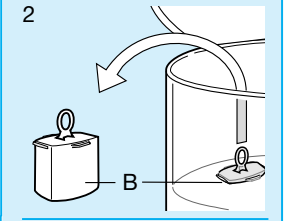
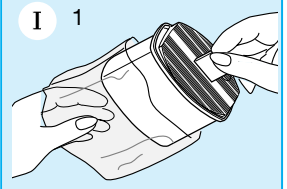
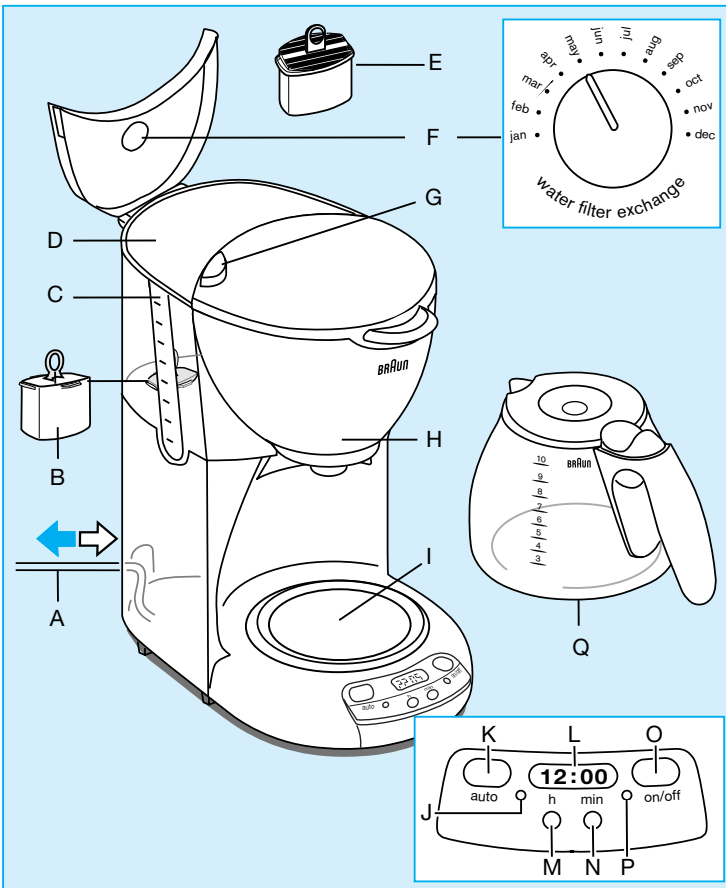
Braun Infoline

Deutsch	4, 24, 27
English	6, 24, 27
Français	8, 24, 27
Español	10, 24, 27
Português	12, 25, 27
Nederlands	14, 25, 27
Dansk	16, 25, 27
Norsk	18, 25, 27
Svenska	20, 26, 27
Suomi	22, 26, 27

- (D)** Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
- (A)** Rufen Sie an (gebührenfrei):
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE
- (CH)** **08 44 - 88 40 10**
- (E)** Servicio al consumidor para España:
901-11 61 84
- (P)** Serviço ao Consumidor para Portugal:
808 20 00 33
- (NL)** Heeft u vragen over dit produkt?
Bel Braun Consumenten-infolijn:
(070) 4 13 16 53
- (B)** Vous avez des questions sur ce produit ?
Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11
- (DK)** Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13
- (N)** Spørsmål om dette produktet? Ring
88 02 55 03
- (S)** Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21
- (FIN)** Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
0203 77877

Internet:

www.braun.com



Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Gerät viel Freude.

Vorsicht

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- Dieses Gerät gehört nicht in Kinderhände.
- Vor Inbetriebnahme prüfen, ob die Netzspannung mit der Spannungsangabe am Geräteboden übereinstimmt.
- Heiße Oberflächen, insbesondere die heiße Warmhalteplatte nicht berühren. Das Netzkabel nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen lassen.
- Glaskanne nicht auf die heiße Herdplatte, Heizplatte oder ähnliches stellen.
- Benutzen Sie die Glaskanne nicht in der Mikrowelle.
- Vor erneuter Kaffeezubereitung das Gerät mindestens 5 Minuten ausschalten und auskühlen lassen, um Dampfbildung zu vermeiden.
- Braun Geräte entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen und das Auswechseln des Anschlusskabels dürfen nur autorisierte Fachkräfte vornehmen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Dieses Gerät ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen konstruiert.
- Stets nur kaltes Wasser verwenden.

Fassungsvermögen

10 Tassen (à 125 ml)

Gerätebeschreibung

- Ⓐ Netzkabel/Kabelstauraum
- Ⓑ Ausgleichskörper
- Ⓒ Wasserstandsanzeige
- Ⓓ Wassertank
- Ⓔ Wasserfilter-Kartusche
- Ⓕ Memory-Drehknopf für Wasserfilterwechsel
- Ⓖ Taste zum Öffnen des Filters
- Ⓗ Filterkorb mit Tropfschutz
- Ⓛ Warmhalteplatte
- Ⓜ Grüne Kontrollleuchte zum Anzeigen des automatischen Betriebs
- Ⓚ «auto»-Taste zum Starten des automatischen Betriebs
- Ⓛ Uhrzeitanzeige
- Ⓜ «h»-Taste (zum Einstellen der Stunden)
- Ⓝ «min»-Taste (zum Einstellen der Minuten)
- Ⓞ Ein-/ Ausschalter
- Ⓟ Rote Betriebskontrollleuchte
- Ⓠ Glaskanne mit Aroma-Deckel

I Inbetriebnahme

Wasserfilter

Die Wasserfilter-Kartusche verbessert den Kaffeegeschmack, da Chlor, andere unerwünschte Geschmacks-

stoffe und Kalk herausgefiltert werden. Wenn Sie die Kartusche regelmäßig (alle 2 Monate) austauschen, können Sie das Aroma Ihres Kaffees wesentlich verbessern. Darüber hinaus verlängern Sie auch die Lebensdauer Ihrer Kaffeemaschine, indem Sie Verkalkung verhindern. Wasserfilter-Kartuschen sind im Handel und beim Braun Kundendienst erhältlich.

Einsetzen der Wasserfilter-Kartusche

1. Wasserfilter-Kartusche Ⓔ aus dem Schutzbeutel nehmen.
2. Ausgleichskörper Ⓑ aus dem Wassertank nehmen.
3. Wasserfilter-Kartusche einsetzen. (Ausgleichsbehälter aufbewahren, da er immer dann im Wassertank eingesetzt sein muss, wenn die Wasserfilter-Kartusche nicht eingesetzt ist.)
4. Die Wasserfilter-Kartusche soll nach 2 Monaten ausgetauscht werden. Der Memory-Drehknopf Ⓕ hilft Ihnen, an den rechtzeitigen Austausch zu denken. Stellen Sie den Monat ein, in dem eine neue Kartusche eingesetzt werden soll.

Hinweis: Betreiben Sie das Gerät vor dem Erstgebrauch, nach längerer Nichtbenutzung oder nach dem Einsetzen einer neuen Wasserfilter-Kartusche einmal mit der Maximalmenge kalten Wassers, ohne Kaffeemehl.

Einstellen der Uhrzeit

Nach dem Anschließen der Kaffeemaschine an das Netz, leuchtet in der Anzeige Ⓛ die Uhrzeit «00:00» auf. Um die Uhrzeit einzustellen, entweder die «h»-oder die «min»-Taste Ⓜ/Ⓝ für mindestens 2 Sekunden drücken. Die Taste gedrückt halten oder mehrmals drücken, bis die gewünschte Uhrzeit angezeigt wird.

Zum Programmieren der Stunden die «h»-Taste Ⓜ drücken. Zum Programmieren der Minuten die «min»-Taste Ⓝ drücken. Empfehlung: Vor Erreichen der gewünschten Zeit mehrmals kurz hintereinander die «h»- bzw. die «min»-Taste drücken, um zu vermeiden, dass die gewünschte Uhrzeit überschritten wird. Der Doppelpunkt zwischen den Stunden und Minuten wird 5 Sekunden blinken, um anzuzeigen, dass die Uhrzeit erfolgreich eingestellt wurde.

Hinweis: Wenn die Stromversorgung der Kaffeemaschine unterbrochen wird (z.B. durch Stromausfall oder herausgezogenen Stecker), bleiben die Uhrzeit und die programmierte Zeit für 10 Minuten gespeichert.

Manueller Betrieb

Zum Einschalten der Maschine den Ein-/ Aus-Schalter Ⓞ drücken. Die rote Kontrollleuchte Ⓟ leuchtet auf, um anzuzeigen, dass die Kaffeemaschine eingeschaltet ist und der Brühvorgang läuft. Zum Abschalten der Kaffeemaschine ebenfalls den Ein-/ Aus-Schalter drücken. Die rote Kontrollleuchte erlischt, um anzuzeigen, dass die Kaffeemaschine abgeschaltet ist.

Automatischer Betrieb

Um den automatischen Betrieb zu programmieren, die «auto»-Taste Ⓚ drücken, bis die grüne Kontrollleuchte Ⓛ anfängt zu blinken. In der Anzeige erscheint die Uhrzeit «12:00» oder eine vorher eingestellte Zeit.

Zum Programmieren der Zeit für den automatischen Betrieb die «h»- und «min»-Tasten (M)/(N) drücken wie unter «Einstellen der Uhrzeit» beschrieben. Nach Beenden der Programmierung erlischt die grüne Kontrollleuchte (J) nach 5 Sekunden.

Um den automatischen Betrieb zu starten, kurz die «auto»-Taste (K) drücken. Die grüne Kontrollleuchte (J) leuchtet auf und die voreingestellte Brühzeit erscheint kurz in der Anzeige (L). Das Brühen wird zu der voreingestellten Zeit starten. Zu Beginn des Brühvorgangs erlischt die grüne Kontrollleuchte (J) und die rote Kontrollleuchte (P) leuchtet auf, um anzuzeigen, dass die Kaffeemaschine in Betrieb ist.

Einstellbare automatische Abschaltung (auto-off)

Der automatische Abschaltungsmechanismus ist so eingestellt, dass die Kaffeemaschine sich nach 2 Stunden selbst abschaltet, kann aber manuell auf jede Zeit zwischen 20 Minuten und 3 Stunden 59 Minuten festgelegt werden. Sollte eine Zeit unter 20 Minuten eingestellt werden, wird sich die Uhr automatisch auf 20 Minuten einstellen (Mindest-Abschaltungszeit).

Den Ein-/ Aus-Schalter (O) drücken, bis die rote Kontrollleuchte anfängt zu blinken. In der Anzeige erscheint jetzt die aktuelle Abschaltzeit. Den Ein-/Aus-Schalter (O) loslassen und die Abschaltzeit mit den «h»- und «min»-Tasten (M)/(N) ändern. Wenn die rote Kontrollleuchte erlischt, ist die programmierte Abschaltzeit gespeichert. In der Anzeige erscheint wieder die aktuelle Uhrzeit.

II Kaffeezubereitung

Kaltes Wasser einfüllen. Taste (G) drücken, um den Filterkorb zu öffnen, Filterpapier einlegen (Größe 1 x 4), Kaffeemehl einfüllen, die Glaskanne auf die Warmhalteplatte stellen und das Gerät einschalten (manueller oder automatischer Betrieb).

Der Filterkorb ist bequem abnehmbar, was das Füllen und Leeren erleichtert. Ein Tropfschutz verhindert das Nachtropfen, wenn die Glaskanne vor dem Brühende weggenommen wird. Um ein Überlaufen des Filters zu vermeiden, sollte die Glaskanne jedoch sofort wieder zurückgestellt werden.

Brühzeit pro Tasse: ca. 1 Minute. Die Menge des gebrühten Kaffees ist geringer als die ursprünglich eingefüllte Wassermenge, da Feuchtigkeit im Kaffeesatz verbleibt.

III Reinigen

Vor jeder Reinigung Netzstecker ziehen. Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen oder ins Wasser tauchen, sondern nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Alle abnehmbaren Teile sind spülmaschinengeeignet.

IV Entkalken

Wird die Kaffeemaschine bei kalkhaltigem Wasser ohne Wasserfilter verwendet, muss sie regelmäßig entkalkt werden. Durch Verwendung und regelmäßigen Austausch der Wasserfilter-Kartusche wird Verkalkung nor-

malerweise verhindert. Falls sich die Brühzeit jedoch wesentlich verlängert, sollte die Kaffeemaschine entkalkt werden.

Wichtig: Während des Entkalkungsvorgangs muss die Wasserfilter-Kartusche unbedingt wieder durch den Ausgleichskörper ersetzt werden.

- Zum Entkalken kann handelsüblicher Entkalker verwendet werden, der Aluminium nicht angreift.
- Beachten Sie die Hinweise des Entkalker-Herstellers.
- Entkalkungsvorgang so oft wiederholen, bis die Durchlaufzeit pro Tasse wieder ca. 1 Minute beträgt.
- Anschließend die Maximalmenge kalten Wassers mindestens zweimal durchlaufen lassen.

Tipps für bestes Kaffee-Aroma

Diese Kaffeemaschine wurde entwickelt, um bestmögliches Kaffee-Aroma zu erzielen. Daher unsere Empfehlungen:

- Nur frisch gemahlene Kaffeebohnen verwenden.
- Kaffeemehl in luftdicht schließendem Behälter kühl, trocken und dunkel (z.B. im Kühlschrank) aufbewahren.
- Braun Wasserfilter verwenden und regelmäßig tauschen (alle 2 Monate).
- Gerät regelmäßig reinigen und entkalken wie unter III und IV beschrieben.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht dem EMV-Gesetz (EG-Richtlinie (89/336/EWG) sowie der Niederspannungsrichtlinie (73/23 EWG).



English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy your new Braun coffeemaker.

Caution

Please read the use instructions carefully and completely before using the appliance.

- This appliance must be kept out of reach of children.
- Before plugging into a socket, check that your voltage corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- Avoid touching hot surfaces, especially the hotplate. Never let the cord come in contact with the hotplate.
- Do not put the glass carafe on other heated surfaces (such as stove burners, hot trays, etc.).
- Do not microwave glass carafe.
- Before you start preparing a new pot of coffee, always allow the coffeemaker to cool down for approximately five minutes (switch off the appliance), otherwise steam can develop when filling the water tank with cold water.
- Braun electric appliances meet applicable safety standards. Repairs on electric appliances (including cord replacement) must only be carried out by authorized Braun service centers. Faulty, unqualified repair work may cause accidents or injury to the user.
- This appliance was constructed to process normal household quantities.
- Always use cold water to make coffee.

Maximum cups

10 cups (125 ml each)

Description

- Ⓐ Cord/cord storage
- Ⓑ Space compensator
- Ⓒ Water level indicator
- Ⓓ Water tank
- Ⓔ Water filter cartridge
- Ⓕ Water filter exchange dial
- Ⓖ Swing-filter push button
- Ⓗ Filter basket with drip stop
- Ⓛ Hotplate
- Ⓜ Green pilot light for automatic operation
- Ⓚ «auto» button for activating automatic operation
- Ⓛ Clock display
- Ⓜ «h» button (for setting hours)
- Ⓝ «min» button (for setting minutes)
- Ⓞ On/off button
- Ⓟ Red operating pilot light
- Ⓠ Glass carafe

I Setting into operation

Water filter benefits and installation

The water filter improves coffee flavor by significantly reducing chlorine and calcification (lime scale) buildup. Provided that the cartridge is replaced regularly (every two months), the water filter provides better tasting coffee and extends the life of your coffeemaker. Braun water filter cartridges are available at your local retailer or Braun service centers.

Installing the water filter cartridge

1. Unpack the water filter cartridge (Ⓔ).
2. Remove the space compensator (Ⓑ) from the water tank.
3. Insert the water filter cartridge. (Be certain to keep the space compensator as it must be installed in the water tank whenever the water filter cartridge is removed.)
4. The water filter should be exchanged every two months. To remind you, set the dial (Ⓕ) to the month that the water filter should be replaced.

Note: Before using the coffeemaker for the first time, after a long period of not using it, or after installing a new water filter cartridge, run the coffeemaker through one brewing cycle using the maximum amount of cold, fresh water without any ground coffee in the filter basket.

Setting the clock

After plugging in the coffeemaker, the time «00:00» will flash on the display (Ⓛ). To set the clock, press either the «h» or the «min» button (Ⓜ/Ⓝ) for at least two seconds. Then hold the button or press repeatedly until you reach the desired time.

Press the «h» button (Ⓜ) to program the hours. Press the «min» button (Ⓝ) to program the minutes.

Recommendation: Just before reaching the correct time, repeatedly press the «h» or «min» button briefly to avoid going past the desired time. The colon between the hours and minutes will flash for five seconds indicating that the clock has been successfully programmed.

Note: If the power supply to the coffeemaker is interrupted (e.g., power failure, cord is unplugged), clock and programmed time are stored for 10 minutes.

Manual operation

To switch on, press the «on/off» button (Ⓞ). The red pilot light (Ⓟ) will light up indicating that the coffeemaker is switched on and brewing is in process. To switch off the coffeemaker, press the «on/off» button. The red pilot light will go off to indicate that the coffeemaker has been switched off.

Automatic operation







To program the automatic operation, press the «auto» button (Ⓚ) until the green pilot light (Ⓜ) begins to flash. The time «12:00» or the previously programmed time appears on the display.

Then program the time for automatic operation by pressing the «h» and «min» buttons (Ⓜ/Ⓝ) as described under «Setting the clock». After programming is completed, the green pilot light (Ⓜ) will go off after five seconds.


To activate the automatic operation, briefly press the «auto» button (Ⓚ). The green pilot light (Ⓜ) lights up and the preset brewing time is quickly shown on the display (Ⓛ). Brewing will begin at the preset time. When the brewing process begins, the green pilot light (Ⓜ) goes off and the red pilot light (Ⓟ) lights up to indicate that the coffeemaker is in operation.

Adjustable automatic shut-off (auto-off)

The automatic shut-off mechanism is programmed to turn the coffeemaker off in 2 hours, but can be set manually for any time between 20 minutes and 3 hours 59 minutes. If times below 20 minutes should be programmed, the clock will automatically readjust itself to a 20 minutes (minimum shut-off time).

Press the «on/off» button  until the red pilot light  begins to flash. Now the display  shows the shut-off time. Release the «on/off» button  and change the desired shut-off time with the «h» and «min» buttons / . When the red pilot light goes off, the programmed shut-off time is stored. The display shows the current time of day again.

II Making coffee

Fill the tank with fresh cold water, press the swing-filter push button  to open the filter basket, insert a No. 4 paper filter, add ground coffee, close the filter basket, and place the carafe on the hotplate. Switch on the coffeemaker (manual or automatic operation) as described above.

For greater convenience, when filling with or disposing of ground coffee, the filter basket can be easily taken off its hinge. The drip-stop feature prevents dripping when the carafe is removed to pour a cup before brewing is finished. The carafe should be immediately returned to the hotplate to prevent the filter basket from overflowing.

Brewing time per cup: approximately one minute. The amount of brewed coffee in the carafe will be below initial filling level as water is retained by ground coffee during the brewing cycle.

III Cleaning

Always unplug the appliance before cleaning. Never clean the appliance under running water, or immerse it in water; only wipe it with a damp cloth. All removable parts are dishwasher-safe.

IV Decalcifying

If you have hard water and you use your coffeemaker without a water filter, it has to be decalcified regularly. When using the water filter cartridge and exchanging it regularly, you ordinarily will not need to decalcify. However, if your coffeemaker takes longer than usual to brew, it should be decalcified.

Important: Replace the water filter with the space compensator during any decalcification procedure.

- You can use a commercially available decalcifying agent not affecting aluminium.
- Follow the instructions of the manufacturer of the decalcifying agent.
- Repeat the procedure as many times as necessary in order to reduce the brewing time per cup to a normal level.

- Allow the maximum amount of fresh cold water to run through at least twice to clean the coffeemaker after decalcification.

Best practices for best results

This coffeemaker is designed to deliver maximum coffee aroma. Therefore, Braun recommends:

- Use only fresh ground coffee.
- Store ground coffee in a cool, dry and dark place (e.g., refrigerator) in an airtight container.
- Use only Braun water filters and exchange every two months with regular use.
- Clean and decalcify the coffeemaker regularly as described in parts III and IV.

Subject to change without notice

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC).



Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – **nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer** – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 01.47.48.70.00 pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

En el supuesto de que la reparación no fuera satisfactoria, el usuario tiene derecho a solicitar la sustitución del producto por otro igual, o a la devolución del precio pagado.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto. La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.